

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> RELIURE POUR LISTES DE VERIFICATION	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-134724/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-134724	<b>Date</b> 2012-05-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CW-030-60406	
<b>File No. - N° de dossier</b> cw030.W8486-134724	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-06-05</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Michniewicz, Joe	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cw030
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 998-7630 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification 004 est apportée pour répondre à une question reçu durant la période de l'invitation.

---

**Question 4)**

S'agit-il d'un produit thermocollé (constitué d'une pellicule de vinyle et d'un plat en carton gris d'une épaisseur totale de 28 pt ou d'un morceau de PVC rigide d'une épaisseur de 28 pt?

**Réponse 4)**

Les reliures doivent être souples pour satisfaire aux besoins opérationnels. Il ne faut pas utiliser de carton gris pour fabriquer les couvertures. Les reliures doivent avoir une couverture en vinyle semi-rigide, deux couches, d'une épaisseur de 28 pt (épaisseur combinée des deux couches), bleu marine, fini suède (mat plutôt que lustré). Les bords doivent être thermocollés sur tous les côtés et sur le pourtour des perforations. La plus récente version de l'annexe A, Énoncé des travaux, est modifiée comme suit :

À l'annexe A, Énoncé des travaux, **SUPPRIMER** :

**MATÉRIAU - COUVERTURE :**

Vinyle semi-rigide, 8,375 po x 5,875 po, deux couches, épaisseur combinée de 28 pt, bleu marine, texture Montana Grain. Bords scellés sur tous les côtés et sur le pourtour des perforations.

Pochette en vinyle transparent poli de 7,5 mils sur les contreplats recto et verso. Découpage de 1 po larg. x 0,375 po prof. sur les deux pochettes. Bords scellés.

Fenêtre en plastique transparent de 7,5 mils sur le plat recto, sans onglet. Bords scellés sur trois côtés, 3,125 po x 2,125 po. Ouverture sur le bord gauche de 2,125 po.

**REEMPLACER PAR :****MATÉRIAU - COUVERTURE :**

Vinyle semi-rigide, 8,375 po x 5,875 po, deux couches, épaisseur de 28 pt (épaisseur combinée des deux couches), bleu marine, fini suède (mat plutôt que lustré), bords thermocollés sur tous les côtés et sur le pourtour des perforations.

Pochette en vinyle transparent poli de 7,5 mils sur les contreplats recto et verso. Découpage de 1 po larg. x 0,375 po prof. sur les deux pochettes. Bords scellés.

Fenêtre en plastique transparent de 7,5 mils sur le plat recto, sans découpage. Bords scellés sur trois côtés, 3,125 po x 2,125 po. Ouverture sur le bord gauche de 2,125 po.

**Question 5)**

Le vinyle "type Dura" et "Montana Grain" fait-il partie des exigences du produit? Nos fournisseurs ne connaissent pas les noms Montana et Dura; il s'agit peut-être d'une caractéristique du fournisseur actuel du produit. Veuillez préciser.

**Réponse 5)**

Toutes les mentions "Montana Grain" et "Dura" ont été supprimées des spécifications.

**Question 6)**

Veillez confirmer que chacun des 4 000 exemplaires nécessite 40 protège-documents (pour un total de 160 000 protège-documents).

**Réponse 6)**

Oui, chaque reliure pour listes de vérification assemblée doit comprendre 40 protège-documents, de même que les plats recto et verso et les trois (3) anneaux, insérés dans les perforations.

**Question 7)**

Les protège-documents doivent-ils être insérés dans les anneaux en usine (40 protège documents par reliure) ou peuvent-ils être expédiés séparément?

**Réponse 7)**

Chaque reliure doit être produite au format final, ce qui comprend l'assemblage des plats recto et verso et des 40 protège-documents et l'insertion des anneaux dans les trois (3) perforations.

**Question 8)**

L'image de l'échantillon n'est pas de très bonne qualité. Est-ce possible d'obtenir : a) un échantillon papier ou b) une image de l'échantillon en format numérique et d'une résolution nettement supérieure?

**Réponse 8)**

Aucun échantillon n'est disponible pour examen. De plus, il n'existe aucune image numérique d'une résolution nettement supérieure. Cependant, une photo en couleurs de la reliure a été versée comme pièce jointe sur MERX.

**Question 9)**

Cet article peut-il être produit à l'extérieur du Canada?

**Réponse 9)**

Le processus d'approvisionnement est limité à des produits canadiens. Les articles doivent être fabriqués conformément au Guide des CCUA, clause A3050T (2010-01-11), Définition du contenu canadien, qui est cité dans la demande de soumissions et énonce ce qui suit :

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMENTENT INCHANGÉES.**

Si votre proposition a déjà été soumise, vous pouvez la modifier en envoyant une modification identifiée avec le numéro de l'invitation à l'attention de l'Unité de réception des soumissions, Travaux publics et services gouvernementaux Canada, Place du Portage, Phase III, Noyau 0A1, 11, rue Laurier, Gatineau (Québec), K1A 0S5, télécopieur (819) 997-9776.